

**ANUNȚ DE PARTICIPARE SIMPLIFICAT
PENTRU ACHIZIȚIA DE VALOARE MICĂ**

Privind achiziționarea **Servicii de traducere**
prin achiziție publică de valoare mică.

1. Denumirea autorității contractante: **Inspectoratul General al Poliției de Frontieră**
2. IDNO: **1006601000196**
3. Adresa: **mun. Chișinău, str. Petricani 19**
4. Numărul de telefon / fax: **022 - 259 -648**
5. Adresa de e-mail și pagina web oficială ale autorității contractante:
politia.frontiera@border.gov.md, www.border.gov.md
6. Adresa de e-mail sau pagina web oficială de la care se va putea obține accesul la documentația de atribuire: documentația de atribuire este anexată în cadrul procedurii în SIA RSAP – renat.catlabuga@border.gov.md
7. Tipul autorității contractante și obiectul principal de activitate: IGPF este autoritate administrativă subordonată Ministerului Afacerilor Interne, care exercită atribuțiile și implementează politica statului în domeniul managementului integrat al frontierei de stat, al combaterii migrației ilegale și a criminalității transfrontaliere;
8. Cumpărătorul invită operatorii economici, care îi pot satisface necesitățile, să participe la procedura de achiziție privind prestarea următoarelor servicii:

Nr. crt.	Denumirea serviciilor	Cantitatea/Unitatea de măsură	Specificarea tehnică deplină solicitată, standardele de referință	Valoarea estimativă, lei (fără TVA)
1.	Servicii de traducere <i>Cod CPV: 79500000-9</i>			
1.1.	Engleză-română / română-engleză în scris	150 buc.	Engleză-română/ română-engleză în scris (1 pagină = 1 800 caractere)	
1.2.	Franceză-română / română-franceză în scris	80 buc.	Franceză-română/ română-franceză în scris (1 pagină = 1 800 caractere)	
1.3.	Arabă-română / română-arabă în scris	20 buc.	Arabă-română/ română-arabă în scris (1 pagină = 1 800 caractere)	
1.4.	Germană-română/ română-germană în scris	40 buc.	Germană-română/ română-germană în scris (1 pagină = 1 800 caractere)	
1.5.	Turcă-română / română-turcă în scris	120 buc.	Turcă-română/ română-turcă în scris (1 pagină = 1 800 caractere)	
1.6.	Italiană-română / română-italiană în scris	10 buc.	Italiană-română/ română-italiană în scris (1 pagină = 1 800 caractere)	
1.7.	Rusă-română / română-rusă în scris	80 buc.	Rusă-română/ română-rusă în scris (1 pagină = 1 800 caractere)	
1.8.	Bulgară-română / română-bulgară în scris	10 buc.	Bulgară-română/ română-bulgară în scris (1 pagină = 1 800 caractere)	
1.9.	Ucraineană-română/ română-ucraineană în scris	20 buc.	Ucraineană-română/ română-ucraineană în scris (1 pagină = 1 800 caractere)	
1.10.	Hindi-română / română-hindi în scris	10 buc.	Hindi-română/ română-hindi în scris (1 pagină = 1 800 caractere)	
1.11.	Bengale-română / română-bengale în scris	10 buc.	Bengale-română/ română-bengale în scris (1 pagină = 1 800 caractere)	

1.12.	Chineză-română / română-chineză în scris	10 buc.	Chineză-română/ română-chineză în scris (1 pagină = 1 800 caractere)	
1.13.	Engleză-română / română-engleză (verbal/pe oră)	40 ore	Engleză-română/ română-engleză (verbal/pe oră)	
1.14.	Franceză-română / română-franceză (verbal/pe oră)	10 ore	Franceză-română/ română-franceză (verbal/pe oră)	
1.15.	Arabă-română / română-arabă (verbal/pe oră)	18 ore	Arabă-română/ română-arabă (verbal/pe oră)	
1.16.	Germană-română/ română-germană (verbal/pe oră)	40 ore	Germană-română/ română-germană (verbal/pe oră)	
1.17.	Turcă-română / română-turcă (verbal/pe oră)	100 ore	Turcă-română/ română-turcă (verbal/pe oră)	
1.18.	Italiană-română / română-italiană (verbal/pe oră)	10 ore	Italiană-română/ română-italiană (verbal/pe oră)	
1.19.	Rusă-română / română-rusă (verbal/pe oră)	80 ore	Rusă-română/ română-rusă (verbal/pe oră)	
1.20.	Bulgară-română / română-bulgară (verbal/pe oră)	10 ore	Bulgară-română/ română-bulgară (verbal/pe oră)	
1.21.	Ucraineană-română/ română-ucraineană (verbal/pe oră)	40 ore	Ucraineană-română/ română-ucraineană (verbal/pe oră)	
1.22.	Hindi-română / română-hindi (verbal/pe oră)	10 ore	Hindi-română/ română-hindi (verbal/pe oră)	
1.23.	Bengale-română / română-bengale (verbal/pe oră)	10 ore	Bengale-română/ română-bengale (verbal/pe oră)	
1.24.	Chineză-română / română-chineză (verbal/pe oră)	10 ore	Chineză-română/ română-chineză (verbal/pe oră)	
Valoarea estimativă totală				110 000,00 lei

Notă*: După etapa finalizării licitației electronice, dacă aceasta a avut loc, în cazul micșorării prețurilor inițiale, conform rundelor desfășurate, urmează a fi prezentată Oferta de preț actualizată în format electronic, cu aplicarea semnăturii electronice, la adresa de email indicată în documentația de atribuire.

9. În cazul în care contractul este împărțit pe loturi, un operator economic poate depune oferta (se va selecta):

- 1) pentru un singur lot;
- 2) pentru mai multe loturi;**
- 3) pentru toate loturile;
- 4) alte limitări privind numărul de loturi care pot fi atribuite aceluiași ofertant

10. **Evaluarea se va efectua pe lot.**

11. Termenele și condițiile de livrare/prestare solicitate: **la comanda beneficiarului pe parcursul anului 2025, din data înregistrării contractului la Trezoreria de Stat a Ministerului Finanțelor.**

12. Termenul de valabilitate a contractului **31.12.2025**

13. Scurtă descriere (indicați după caz) a criteriilor de calificare:

Nr. crt.	Criteriile de calificare și de selecție (descrierea criteriului / cerinței)	Modul de demonstrare a îndeplinirii criteriului / cerinței	Nivelul minim/ obligativitatea
1.	Oferta (Specificația de preț și specificația tehnică)	Completată conform anexei - confirmat prin semnătură electronică;	Obligativiu
2.	Cerere de participare	Completată conform anexei - confirmat prin semnătură electronică;	Obligativiu
3.	Declarație privind valabilitatea ofertei	Completată conform anexei - confirmat prin semnătură electronică;	Obligativiu

4.	Dovada înregistrării de stat	Emis de organul abilitat - confirmat prin semnătură electronică;	Obligatoriu
5.	Certificat de atribuire al contului bancar	Eliberat de banca deținătoare de cont - confirmat prin semnătură electronică;	Obligatoriu
6.	Act ce atestă dreptul de activitate	Autorizația de traducător - confirmat prin semnătură electronică;	Obligatoriu
7.	Informații generale despre ofertant	Format liber, confirmat prin semnătură electronică;	Obligatoriu
8.	Declarație de eligibilitate	Completată conform anexei nr.2 la Regulamentul cu privire la achizițiile publice de valoare mică - confirmat prin semnătură electronică;	Obligatoriu

Conform pct. 58, secțiunea a 3-a din Documentația standard pentru realizarea achizițiilor publice de bunuri și servicii aprobată prin ordinul Ministerului Finanțelor nr. 115 din 15.09.2021, preturile pentru serviciile / bunurile solicitate se indică în lei moldovenești, cu două cifre după virgulă.

În temeiul art.19 alin. 3 lit. d) din Legea nr. 131/ 2015, privind achizițiile publice, IGPF va exclude din procedura de atribuire a contractului de achiziții publice orice ofertant în cazul prezentării informațiilor false sau ne reprezentării informațiilor solicitate de autoritatea contractantă, în scopul demonstrării îndeplinirii criteriilor de calificare și selecție.

14. Tehnici și instrumente specifice de atribuire (după caz, specificați dacă se va utiliza licitație electronică) - **licitație electronică în 3 runde cu pasul minim 1%**

15. Condiții speciale de care depinde îndeplinirea contractului (indicați după caz): nu sunt

16. Ofertele se prezintă în valută: Lei MD

17. Criteriul de evaluare aplicat pentru atribuirea contractului: **cel mai mic pret fără TVA și corespunderea specificației tehnice solicitate**

18. Factorii de evaluare a celei mai avantajoase oferte din punct de vedere economic, precum și ponderile lor:

Nr. crt.	Denumirea factorului de evaluare	Ponderea, %
1.	-	-

19. Termenul-limită de depunere/deschidere a ofertelor: **conform SIA RSAP MTender (achizitii.md)**

20. Adresa la care trebuie transmise ofertele sau cererile de participare:

Ofertele sau cererile de participare vor fi depuse electronic prin intermediul SIA RSAP

21. Locul deschiderii ofertelor: **conform SIA RSAP MTender (achizitii.md)**

22. Termenul de valabilitate a ofertelor: **30 de zile din data depunerii ofertelor.**

23. Limba sau limbile în care trebuie redactate ofertele sau cererile de participare: **Română**

24. Alte informații relevante: **Nu**

Conducătorul grupului de lucru _____

SPECIFICAȚIA TEHNICĂ

Nr. lot	Denumirea bunurilor /serviciilor	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
1	2	3	4	5
Lotul nr.1 Servicii de traducere în scris și verbal				
1.1.	Engleză-română / română-engleză în scris	Engleză-română/ română-engleză în scris (1 pagină = 1 800 caractere)		
1.2.	Franceză-română / română-franceză în scris	Franceză-română/ română-franceză în scris (1 pagină = 1 800 caractere)		
1.3.	Arabă-română / română-arabă în scris	Arabă-română/ română-arabă în scris (1 pagină = 1 800 caractere)		
1.4.	Germană-română/ română-germană în scris	Germană-română/ română-germană în scris (1 pagină = 1 800 caractere)		
1.5.	Turcă-română / română-turcă în scris	Turcă-română/ română-turcă în scris (1 pagină = 1 800 caractere)		
1.6.	Italiană-română / română-italiană în scris	Italiană-română/ română-italiană în scris (1 pagină = 1 800 caractere)		
1.7.	Rusă-română / română-rusă în scris	Rusă-română/ română-rusă în scris (1 pagină = 1 800 caractere)		
1.8.	Bulgară-română / română-bulgară în scris	Bulgară-română/ română-bulgară în scris (1 pagină = 1 800 caractere)		
1.9.	Ucraineană-română/ română-ucraineană în scris	Ucraineană-română/ română-ucraineană în scris (1 pagină = 1 800 caractere)		
1.10.	Hindi-română / română-hindi în scris	Hindi-română/ română-hindi în scris (1 pagină = 1 800 caractere)		
1.11.	Bengale-română / română-bengale în scris	Bengale-română/ română-bengale în scris (1 pagină = 1 800 caractere)		
1.12.	Chineză-română / română-chineză în scris	Chineză-română/ română-chineză în scris (1 pagină = 1 800 caractere)		
1.13.	Engleză-română / română-engleză (verbal/pe oră)	Engleză-română/ română-engleză (verbal/pe oră)		
1.14.	Franceză-română / română-franceză (verbal/pe oră)	Franceză-română/ română-franceză (verbal/pe oră)		
1.15.	Arabă-română / română-arabă (verbal/pe oră)	Arabă-română/ română-arabă (verbal/pe oră)		

1.16.	Germană-română/ română-germană (verbal/pe oră)	Germană-română/ română-germană (verbal/pe oră)		
1.17.	Turcă-română / română-turcă (verbal/pe oră)	Turcă-română/ română-turcă (verbal/pe oră)		
1.18.	Italiană-română / română-italiană (verbal/pe oră)	Italiană-română/ română-italiană (verbal/pe oră)		
1.19.	Rusă-română / română-rusă (verbal/pe oră)	Rusă-română/ română-rusă (verbal/pe oră)		
1.20.	Bulgară-română / română-bulgară (verbal/pe oră)	Bulgară-română/ română-bulgară (verbal/pe oră)		
1.21.	Ucraineană-română/ română-ucraineană (verbal/pe oră)	Ucraineană-română/ română-ucraineană (verbal/pe oră)		
1.22.	Hindi-română /română-hindi (verbal/pe oră)	Hindi-română/ română-hindi (verbal/pe oră)		
1.23.	Bengale-română / română-bengale (verbal/pe oră)	Bengale-română/ română-bengale (verbal/pe oră)		
1.24.	Chineză-română / română-chineză (verbal/pe oră)	Chineză-română/ română-chineză (verbal/pe oră)		

Ofertantul: _____ Adresa: _____ Semnat: _____
Numele, Prenumele: _____ În calitate de: _____

SPECIFICAȚIA DE PREȚ

Cod CPV	Denumirea serviciilor	Cantitatea/ Unitatea de măsură	Preț unitar (fără TVA)	Preț unitar (cu TVA)	Suma fără TVA	Suma cu TVA	Termenul de livrare	Clasificație bugetară (IBAN)
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Lotul nr.1 Servicii de traducere în scris și verbal								
79500000-9	Engleză-română / română-engleză în scris	150 buc.					la comanda beneficiarului pe parcursul anului 2025, din data înregistrării contractului la Trezoreria de Stat a Ministerului Finanțelor	
	Franceză-română / română-franceză în scris	80 buc.						
	Arabă-română / română-arabă în scris	20 buc.						
	Germană-română/ română-germană în scris	40 buc.						
	Turcă-română / română-turcă în scris	120 buc.						
	Italiană-română / română-italiană în scris	10 buc.						
	Rusă-română / română-rusă în scris	80 buc.						
	Bulgară-română / română-bulgară în scris	10 buc.						
	Ucraineană-română/ română-ucraineană în scris	20 buc.						
	Hindi-română / română-hindi în scris	10 buc.						
	Bengale-română / română-bengale în scris	10 buc.						
	Chineză-română / română-chineză în scris	10 buc.						
Engleză-română / română-engleză (verbal/pe oră)	40 ore							

8520000-1	Franceză-română / română-franceză (verbal/pe oră)	10 ore					la comanda beneficiarului pe parcursul anului 2025, din data înregistrării contractului la Trezoreria de Stat a Ministerului Finanțelor	
	Arabă-română / română-arabă (verbal/pe oră)	18 ore						
	Germană-română/ română-germană (verbal/pe oră)	40 ore						
	Turcă-română / română-turcă (verbal/pe oră)	100 ore						
	Italiană-română / română-italiană (verbal/pe oră)	10 ore						
	Rusă-română / română-rusă (verbal/pe oră)	80 ore						
	Bulgară-română / română-bulgară (verbal/pe oră)	10 ore						
	Ucraineană-română/ română-ucraineană (verbal/pe oră)	40 ore						
	Hindi-română /română-hindi (verbal/pe oră)	10 ore						
	Bengale-română / română-bengale (verbal/pe oră)	10 ore						
	Chineză-română / română-chineză (verbal/pe oră)	10 ore						

Ofertantul: _____ Adresa: _____ Semnat: _____
Numele, Prenumele: _____ În calitate de: _____

CERERE DE PARTICIPARE

Către **Inspectoratul General al Poliției de Frontieră, mun. Chișinău, str. Petricani 19**
(denumirea autorității contractante și adresa completă)

Stimați domni,

Ca urmare a anunțului/invitației de participare/de preselecție apărut în Buletinul achizițiilor publice și/sau Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, nr. - din -, privind aplicarea procedurii pentru atribuirea contractului Achiziție de valoare mică privind achiziționarea **Servicii de traducere**, noi _____ (denumirea/numele ofertantului/candidatului), am luat cunoștință de condițiile și de cerințele expuse în documentația de atribuire și exprimăm prin prezenta interesul de a participa, în calitate de ofertant/candidat, neavând obiecții la documentația de atribuire.

Data completării _____

Cu stimă,

Ofertant/candidat

(semnătura autorizată)

DECLARAȚIE
privind valabilitatea ofertei

Către **Inspectoratul General al Poliției de Frontieră, mun. Chișinău, str. Petricani 19**
(denumirea autorității contractante și adresa completă)

Stimați domni,

Ne angajăm să menținem oferta valabilă, privind achiziționarea **Servicii de traducere** prin procedura de Achiziție de valoare mică, pentru o durată de 30 (șaiszeci) zile, respectiv până la data de _____ (ziua/luna/anul), și ea va rămâne obligatorie pentru noi și poate fi acceptată oricând înainte de expirarea perioadei de valabilitate.

Data completării _____

Cu stimă,

Ofertant/candidat

(semnătura autorizată)

DECLARAȚIE DE ELIGIBILITATE

Către **Inspectoratul General al Poliției de Frontieră, mun. Chișinău, str. Petricani 19**
(denumirea autorității/entității contractante și adresa completă)

Stimați domni,

Subsemnatul, reprezentant împuternicit al _____,
(denumirea operatorului economic)

în calitate de ofertant, declar pe propria răspundere, sub sancțiunea excluderii din procedură și sub sancțiunile aplicate faptei de fals în acte publice, că nu mă aflu în una dintre situațiile prevăzute la art. 19 din Legea nr. 131/2015 privind achizițiile publice.

Mă oblig, la solicitarea autorității/entității contractante, în scopul verificării și confirmării declarației, să prezint orice document doveditor de care dispun.

Data completării _____

Ofertant/candidat

(semnătura autorizată)